

müdürlüklerine müracaat etmiş olmaları lazımdır. Bu gibiler imtihana girmeye başladıkları dönem ile bundan sonra sıra ile gelen üç imtihan döneminde imtihanlarını vermeye mecburdurlar. Dört dönemlik süre içinde başarılarla basamadıkları derslerin sayısını bire indirenler hakkında bu yönetmelikte aslı öğrencilere kabul edilen hükümler tatbik olunur. Birden fazla dersten başarı gösteremiyeneler isterlerse dört dönemlik devreler halinde bütün derslerden yeni baştan bitirme imtihanına girebilirler.

Okul dışından Erkek Orta Sanat, Orta Yapı okulları, Erkek Sanat ve Yapı Enstitüleri bitirme imtihanlarına girenlerin başarılı sayılabilmeleri için her dersin imtihanlarından en az beş numara almaları lazımdır.

Müdürler Komisyonu Kararı:

Karar s: 405.1-395 ÖZET:
Karar t: 24-11-1956 Müstehlik eşya miat cetveline iki eşya ilâvesi h.

Levazım Müdürlüğünün 23-11-1956 tarihli ve 1322 sayılı teklif yazısı incelendi, işin gereği düşünüldü:

Levazım Müdürlüğünün tarihiyle numarası yukarıda gösterilen yazısıyla vaki talebe binaen, 2-11-1956 tarihli ve 405.1-355 sayılı kararımızla kabul edilen "müstehlik eşya miat cetveli" ne, yazılması da unutulduğu anlaşılan, aşağıda isimleri ve miatları yazılı iki kalem eş-

yanın sokulması uygun olacağına ve işbu kararımız kopyalarının Levazım Müdürlüğüne tevdiine karar verildi.

İş, Vekâlet Yüksek Makamının tasdiklerine sunulur.

Uygundur.
24-11-1956
Maarif Vekili y.
O.F.Verimer

Eşyanın Cinsi	Miatı	
	Sene	ay
Erkek ve kadın iskarpini	1	—
Lâstik çizme ve şoson	2	—

İLANLAR:

10 Ekim 1956 tarih ve 872 sayılı Tebliğler Dergisinde yayımlanan Stok numaralı basılı evraktan aşağıda isimleri yazılı olanlar karşılarında gösterilen fiyatla satışa çıkarılmıştır.

İhtiyacı olanlar "Maarif Basımevi Müdürlüğü, Sultanahmet — İstanbul" adresinden peşin para mukabilinde temin edebilirler.

Stok No:	Cinsi:	Lira	Kuruş
108	Son Sınıf, Sınıf Geçme Defteri (Okulda kalacak)	—	10
306	Tediye tahakkuk cetveli	3	50

10 Ekim 1956 tarih ve 872 sayılı Tebliğler Dergisinde yayımlanan Stok numaralı basılı evraktan aşağıda isimleri yazılı olanlar karşılarında gösterilen fiyatla satışa çıkarılmıştır.

İhtiyacı olanlar "Maarif Basımevi Müdürlüğü, Sultanahmet — İstanbul" adresinden peşin para mukabilinde temin edebilirler.

Stok No:	Cinsi:	Lira	Kuruş
111	Mezuniyet Durumu Bildirme Belgesi	—	5
315	Demirbaş eşya ders âlet ve vasıtaları yardımcı defteri	—	85

YENİ NEŞRİYAT:

MESLEKİ VE TEKNİK ÖĞRETİM
Sayı: 41

Maarif Vekâletince yayımlanmakta olan "Meslekî ve Teknik Öğretim" dergisinin 41 inci sayısı da çıkmıştır. Derginin bu sayısında yer alan yazılar arasında (Ev İdaresi), (Lekelerin Etüdü), (Yaz Öğütleri), (Yemek) gibi yazılar bilhassa dikkati çekmektedir. Fiyatı 150 kuruştur.

HÜRRIYETE ULAŞTIRAN DİSİPLİN
Sabahat Enç tarafından dilimize çevrilen ve öğretmen kitapları serisinin 50nci eserini teşkil eden bu kitap, Maarif Vekâletince basılmış ve 65 kuruş fiyatla satışa çıkarılmıştır.

İLK ÖĞRETİM GAZETSİNE AIT ABONE PARALARININ ZİRAAT BANKASI BULUNAN YERLERDE BU BANKA VASİTASIYLA, BULUNMIYAN YERLERDE İSE POSTA VASİTASIYLA DAİREMİZ ADINA GÖNDERİLMESİ RİCA OLUNUR.

BU DERGİDEKİ KANUNLAR KARARLAR VE TAMİMLERLE DİĞER YAZILAR TARAFIMIZDAN OKUNMUŞTUR.

1	12	23	34	45
2	13	24	35	46
3	14	25	36	47
4	15	26	37	48
5	16	27	38	49
6	17	28	39	50
7	18	29	40	51
8	19	30	41	52
9	20	31	42	53
10	21	32	43	54
11	22	33	44	55

(Bu dergi 21-1-1957 tarihinde basılmıştır.)

ANKARA — MAARİF BASIMEVİ

T. C. MAARİF VEKÂLETİ TEBLİĞLER DERGİSİ

VILLIK ABONESİ 40 KURUŞTUR.
ABONE TUTARI MALSANDIKLARINDAN BİRİNE YATIRILMALI VE ALINACAK MARGUZ MAARİF VEKÂLETİ YAYIM MÜDÜRLÜĞÜNE GÖNDERİLMELİDİR.

CILT: 20

14 OCAK 1957

SAYI: 938

Müdürler Komisyonu Kararı:

Karar s: 405.1-399 ÖZET:
Karar t: 27-11-1956 İstanbul - Kasımpaşa'da "Pirreis Ortaokulu" adı ile bir Ortaokul açılması h.

Orta Öğretim Umum Müdürlüğünün 21 Kasım 1956 tarihli ve 10047 sayılı teklif yazısı incelendi; işin gereği düşünüldü:

1956-1957 ders yılından itibaren İstanbul-Kasımpaşa'da bir Orta Okul açılmasına ve bu Okulun "Pirreis Ortaokulu" olarak adlandırılmasına ve gereken tescil muamelesi yapılmak üzere iş bu kararımız kopyalarının Orta Öğretim Umum Müdürlüğüne görülerek Zatişleri Müdürlüğüne tevdiine karar evrildi.

İş, Vekâlet Yüksek Makamının tasdiklerine sunulur.

Uygundur.
27-11-1956
Maarif Vekili
Ahmet Özel

Talim ve Terbiye Kurulu Kararı:

Karar s: 228 ÖZET:
Karar t: 30-11-1956 Tekniker Okulları Yönetmeliğinin 44 ve 46. maddelerinin değiştirilmesi h.

Meslekî ve Teknik Öğretim Umum Müdürlüğünün 31 Ağustos 1956 tarih ve 324-6956 sayılı teklifi üzerine Tekniker Okulları Yönetmeliğinin 44 ve 46. maddelerinin bağlı örneğine göre değiştirilmesi hususunun Vekâlet Yüksek Makamının tasviplerine sunulması kararlaştı.

Uygundur.
30-11-1956
Maarif Vekili
Ahmet Özel

Madde 44 — Yaz ara vermesi dışındaki okulların ara verme zamanları:

- Haftanın resmî tatil günleri,
- Cumhuriyet Bayramı tatili (28 Ekim öğleden sonra başlamak üzere 29 ve 30 Ekim günleri).
- Yılbaşı tatili (Her yıl Aralık ayının 31. günü öğleden sonra ve Ocak ayının birinci günü).
- Ulusal Egemenlik Bayramı (22 Nisan öğleden sonra, 23 Nisan günleri).
- Bahar Bayramı (1 Mayıs günü).
- Gençlik Bayramı (19 Mayıs günü).

- Zafer Bayramı (30 Ağustos günü).
- Şeker Bayramı (üç gün).
- Kurban Bayramı (dört gün).
- Mahalli kurtuluş günü.
- Birinci yarıyıl sonu dinlenme tatili (Şubat ayının ilk Pazartesiinden itibaren 15 gün).

Madde 46 — Tekniker Okullarında bir ders yılı iki yarıyla ayrılır. Birinci yarıyıl öğretimine Ekim ayının üçüncü Pazartesi günü başlanır Şubat ayının ilk pazartesi gününe kadar devam olunur. Şubat ayının ilk pazartesi günü sabahından başlamak üzere iki haftalık bir dinlenme tatili yapılır.

İkinci yarıyıl, dinlenme tatilinden sonra başlar ve 31 Mayısta sona erer.

GENELGELER:

YAYIM 24-12-1956
MÜDÜRLÜĞÜ ÖZET:
Sayı: 650-17261 Dağıtılması ve yurda sokulması yasak edilen matbuallar h.
4334

Arap ve Slâv harfleriyle yazılı Kürtçe alfabenin ve Yunanistan'da mün-teşir (Yeni İzmir) adlı yunanca gazetesinin 11 Ağustos 1956 tarihli nüshasıyla Akropolis gazetesi'nin 5 Eylül 1956 tarihli ve 8922 sayılı ve müteakip nüshalarının, Cezayir'de Neşriyat Reisi ve tab Cemiyeti tarafından basılan "Documenta Sur Les Crimes et Attentats Comms en algérie par les terrorister" adlı Fransızca kitap ve Halep Ortodoks "Elyakazat" Cemiyeti tarafından neşredilen "Elyakazat" adlı arapça mecmuanın Temmuz-Ağustos aylarına ait 9 ve 10 uncu sayılı nüshalarının, yurda sokulması ve dağıtılması, 16 Kasım 1956 tarihli ve 4-8251, 8252 sayılı İcrâ Vekilleri Heyeti kararlarıyla yasak edilmiştir.

Bilgi edinilmesini ve bu matbualların ele geçecek nüshalarının Vekillikimiz Yayım Müdürlüğüne gönderilmesini önemle rica ederim.

Maarif Vekili y.
O.F.Verimer

YAYIM 26-12-1956
MÜDÜRLÜĞÜ ÖZET:
Sayı: 616-17484 "Kuduz Hastalığı" ve "Yalancı Tavuk Vebası" adlı broşürler h.
4335

İzmir Bölgesi Veteriner Hekimler Odası tarafından yayımlanan aşağıda adları ve fiyatları yazılı broşürler incelenmiş;

İlk ve Orta dereceli okullarımız için tavsiyesi uygun görülmüştür.

"İzmir Bölgesi Veteriner Hekimler Odası — İzmir" adresinden temin edilebilecek olan bu broşürlerin ilgililere duyurulmasını rica ederim.

Kuduz Hastalığı Maarif Vekili y.
Yalancı Tavuk Vebası O.F.Verimer
30 Krş.
15 Krş.

YAYIM 29-12-1956
MÜDÜRLÜĞÜ ÖZET:
Sayı: 616-17602 "Yeni Yayınlar" adlı aylık Bibliyografya dergisinin 2 inci sayısı h.
3436

Şefika Doğdu Mercanlıgil tarafından yayımlanan "Yeni Yayınlar" adlı aylık Bibliyografya Dergisinin ikinci sayısı incelenmiş; öğretmenlere tavsiye edilmesi ile okul kooperatiflerinde satılması uygun görülmüştür.

"Posta Kutusu No: 60, Yenimahalle — Ankara" adresinden 50 kuruş karşılığında temin edilebilecek olan bu derginin ilgililere duyurulmasını rica ederim.
Maarif Vekili y.
O.F.Verimer

YAYIM 29-12-1956
MÜDÜRLÜĞÜ ÖZET:
Sayı: 616-17604 "Aricılık Bilgisi" adlı eser h.
4337

Süleyman Adıyaman ve Sami Gürel tarafından hazırlanan, yayımlanan "Aricılık Bilgisi" adlı eser incelenmiş; yardımcı kitap olarak tavsiye edilebileceği sonucuna varılmıştır.

"Süleyman Adıyaman, Makasbaşı No: 16 — Derince", "Hürriyet Kitabevi — Denizli", "Üniversite Kitabevi, Ankara Caddesi No: 96 — İstanbul" adreslerinden 100 kuruş karşılığında temin edilebilecek olan bu kitabın ilgililere duyurulmasını rica ederim.

Maarif Vekili y.
O.F.Verimer

YAYIM 31-12-1956
MÜDÜRLÜĞÜ ÖZET:
Sayı: 616-17769 "Merak ve Dikkat" adlı eser h.
4338

M. Emin Erişirgil tarafından yazılan ve yayımlanan "Merak ve Dikkat" adlı eser incelenmiş; liselere ve Öğretmen O-

kullarına tavsiye edilebileceği sonucuna varılmıştır.

"Maarif Vekâleti Yayınlarından" ve "İnkılâp Kitapevi-İstanbul" adresinden 250 kuruş karşılığında temin edilebilecek olan bu kitabın ilgililere duyurulmasını rica ederim.

Maarif Vekili y.
O.F.Verimer

İLANLAR:

10 Ekim 1956 tarih ve 872 sayılı Tebliğler Dergisinde yayımlanan Stok numaralı basılı evraktan aşağıda isimleri yazılı olanlar karşılığında gösterilen fiyatla satışa çıkarılmıştır.

İhtiyacı olanlar "Maarif Basımevi Müdürlüğü, Sultanahmet - İstanbul" adresinden peşin para mukabilinde temin edilebilirler.

Stok No:	Cinsi:	Lira	Kuruş
107	Son Sınıf, Sınıf Geçme defteri (İmam-Hatip Okulları için)	—	8
109	Birinci devre Diploma Defteri (İmam-Hatip Okulları için)	—	10

10 Ekim 1956 tarih ve 872 sayılı Tebliğler Dergisinde yayımlanan Stok numara-

ralı basılı evraktan aşağıda isimleri yazılı olanlar karşılığında gösterilen fiyatla satışa çıkarılmıştır.

İhtiyacı olanlar "Maarif Basımevi Müdürlüğü, Sultanahmet - İstanbul" adresinden peşin para mukabilinde temin edilebilirler.

Stok No:	Cinsi:	Lira	Kuruş
106	Sınıf Geçme defteri (İmam-Hatip Okulları için)	—	8
226	Öğretmen ve memur Sağlık fişi (Rapordan sonra yazılacak)	—	7

10 Ekim 1956 tarih ve 872 sayılı Tebliğler Dergisinde yayımlanan Stok numaralı basılı evraktan aşağıda isimleri yazılı olanlar karşılığında gösterilen fiyatla satışa çıkarılmıştır.

İhtiyacı olanlar "Maarif Basımevi Müdürlüğü, Sultanahmet - İstanbul" adresinden peşin para mukabilinde temin edilebilirler.

Stok No:	Cinsi:	Lira	Kuruş
110	Ders defteri (İmam-Hatip Okulları için)	2	50
416	Verile emri	—	10

İLK ÖĞRETİM GAZETESİNE AIT ABONE PARALARININ ZIRAAT BANKASI BULUNAN YERLERDE BU BANKA VASİTASIYLA, BULUNMIYAN YERLERDE İSE POSTA VASİTASIYLA DAİREMİZ ADINA GÖNDERİLMESİ RICA OLUNUR.

BU DERGİDEKİ KAMUMLAR, KARARLAR VE TAMİMLERLE DİĞER YAZILAR TARAFIMIZDAN OKUNMUŞTUR.

1	12	23	34	45
2	13	24	35	46
3	14	25	36	47
4	15	26	37	48
5	16	27	38	49
6	17	28	39	50
7	18	29	40	51
8	19	30	41	52
9	20	31	42	53
10	21	32	43	54
11	22	33	44	55

(Bu dergi 21-1-1957 tarihinde basılmıştır.)

ANKARA — MAARİF BASIMEVİ

YENİ NEŞRİYAT:

MESLEKİ VE TEKNİK ÖĞRETİM

Sayı: 38

Meslekî ve Teknik Öğretim Dergisinin 38 inci sayısı da çıkmıştır. Derginin bu sayısında yer alan yazılar arasında (Çocuk Terbiyesi), (Süt ve Sütün Mucizeleri), (Ağaç İşleri), (Motörcülük) gibi yazılar bilhassa dikkati çekmektedir. Fiyatı 150 kuruştur.

MESLEKİ VE TEKNİK ÖĞRETİM

Sayı: 39

Maarif Vekâletince yayımlanmakta olan (Meslekî ve Teknik Öğretim) dergisinin son çıkan 39 uncu sayısında: (Beslenme), (Sağlık), (Bir Geziden Notlar), (Unutmuyalım), gibi yazılardan başka, metin dışı bir de ilâve patron vardır. Fiyatı 150 kuruştur.

MESLEKİ VE TEKNİK ÖĞRETİM

Sayı: 40

Maarif Vekâletince yayımlanmakta olan Meslekî ve Teknik Öğretim Dergisinin 40 ıncı sayısı da çıkmıştır. Derginin bu sayısında yer alan yazılar arasında (Meyve Şurupları), (Lekecilik), (Radyo ve Televizyonda Parazitler), (İmalât İşleri) gibi yazılar bilhassa dikkati çekmektedir. Fiyatı 150 kuruştur.

T. C. MAARİF VEKÂLETİ TEBLİĞLER DERGİSİ

YILLIK ABONESİ 40 KURUŞTUR.
ABONE TUTARI MALSANDEKİLERİN
BİRİNE YATIRILMALI VE
ALINACAK MAKBUZ MAARİF VE
KÂLETİ YAYIM MÜDÜRLÜĞÜNE
GÖNDERİLMELİDİR.

21 OCAK 1956

SAYI: 939

CİLT: 20

Talim ve Terbiye Kurulu Kararı

Karar s: 251 ÖZET:
Karar t: 27-12-1956

Özel dershanelerde açılmak istenilecek Radyo Tamirciliği kurslarının tip programı h.

Özel dershanelerde açılmış ve açılacak Radyo Tamirciliği kurslarında öğretimin, haftada (3 saati Teorik, 6 saati pratik olarak) 9 ders hesabıyla en az 32 hafta devam etmek üzere esas kısımları ihtiva eden örneği bağlı müfredat programına göre ve bu programın tatbiki için bağlı listede yazılı asgari malzeme ve aletlerin temini suretiyle yürütülmesi ve bu kurslara Akşam Sanat Okullarının Elektrik Şubesini bitirenlerle ortaokul veya müadili bir okulu bitirenlerin kabul edilme-leri, kursa Erkek Sanat Enstitüsü Elektrik Şubesi mezunu olarak gireceklerin Teorik dersler programının 1-8. maddelerinde yazılı mevzuatlardan muaf tutulmaları uygun görülmüş olmakla halen faaliyette bulunan veya bundan böyle açılacak kursların yönetmelik ve programların ona göre tanzimi hususunun Vekâlet Yüksek Makamının tasviblerine arzı kararlaştırıldı.

Uygundur.
Maarif Vekili y.
O.F.Verimer

RADYO TAMİRCİLİĞİ KURSU TEORİK DERS PROGRAMI

- 1 — Molekül, atom ve elektron hakkında bilgi.
- 2 — Elektrığın husulu. (Elektro Statik)
- 3 — Elektrik devreleri. (Direnc, Potansiyel ve Akımın izahı)
- 4 — Yalıtkan ve iletken hakkında bilgi.
- 5 — Elektrik pillerinin prensibi. Kuru piller, akümülatörün bakımı ve dikkat edilecek hususlar.
- 6 DEVRELER: Om kanunu, dirençlerin seri, paralel bağlanması.
- 7 — Magnetizma, magnetik alan, daimi mıknatıs, elektro magnetizma.
- 8 — ÜRETEÇ VE MOTORLAR: Üreteç ve motorun prensibi. Alternatif akımın elde edilmesi. Lenz kanunu. Motor ve üreteç çeşitleri.
- 9 — DALGALAR: Çalışma ve ses dalgaları, 50C/s¹ A. A. (Alternatif Akım) dalgaları. Radio dalgaları ve faz münasebetleri.
- 10 — Self ve karşılığı indüktansın esası, indüktansın hesaplanması. Radyo alıcı ve vericilerinde kullanılan self ve

transformatörünün basit olarak hesaplanması.

11 — KAPASİTANS: Kondansatörün çalışması: Kondanser cinsleri ve kondansatörün kapasitesinin hesabı.

12 — REZONANS: Rezonansın izahı. Seri ve paralel rezonans devreleri.

13 — LÂMBALAR: Termo iyonik olayın izahı. Lâmbaların çalışma prensibi ve modern radyo lâmbaları.

14 BESLEME DEVRELERİ: Tek ve çift dalgalı redresman, filtre ve voltaj regülatörleri.

15 — RADYO ALICILARI: Basit alıcı ve amplifikatör devreleri. Dedeksiyon ve dedektör çeşitleri. Ses frekans ve radyo frekans amplifikatörleri. Super heterodin alıcılarının çalışma prensibi ve diğer alıcılara nazaran avantajları.

16 — RADYO VERİCİLERİ: Osilatörün çalışma prensibi basit verici devreleri. Kristal kontrollü osilatörler. Modülasyon prensibi ve çeşitleri.

17 — ANTEN VE TOPRAKLAMA: Antenlerin çalışması, alıcı ve verici anten şekilleri. Radyolarda topraklama çeşitleri.

18 — Kulaklığın, Hoparlörün, Mikrofonun ve pikabın çalışma prensibi. Şerit ve telle ses kaydetme cihazları.

RADYO TAMİRCİLİĞİ KURSU PRATİK ATELYE ÇALIŞMALARI PROGRAMI

- 1 — Lehimleme temrinleri.
- 2 — Bobin, şok ve transformatör sarmımı.
- 3 — Tek, iki ve üç lâmbalı ses frekans amplifikatörlerinin yapımı ve arızaları.
- 4 — Redresör yapımı.
- 5 — Direkt amplifikasyonlu alıcı yapımı ve arızaları.
- 6 — Akortlu radio alıcı yapımı ve arızaları.
- 7 — Osilatör yapımı ve arızaları.
- 8 — Basit CW dalgalı bir verici yapımı ve arızaları.
- 9 — Superheterodin alıcının yapımı ve arızaları.
- 10 — Redresör, Amplifikatör, Hoparlör, Mikrofon arızalarının giderilmesi.
- 11 — Modern alıcılar üzerinde arıza giderilmesi.

RADYO TAMİRCİLİĞİ KURSU İÇİN LUZUMLU MALZEME VE ALETLER

- 1 — Her öğrencinin bir temrin şasesi, havyası, pensi, karga burnu, yan keski ve tornavidası olacak.
- 2 — Her 5 öğrenci için aşağıdaki ölçü aletleri ve avadanlıkların bulunması lâzımdır:

- 1 — Avometre.
- 2 — Pikap.
- 3 — R.F. ve A.F. osilatörü.
- 4 — Hoparlör.

3 — Her öğrenciye hazır yapılmış bir redresör verilecek.

4 — Kâfi derecede radyo lâmbası, direnç, kondansatör bulundurulacak.

5 — Tamirat ve arızalar için super heterodin AA/DA tipi pilli ve akümülatörli alıcılar bulundurulacak.

6 — Atelyede her öğrenci süperheterodin yapacak; yalnız yapacağı alıcının şasesi ve malzemesi hazır olarak verilecek kendisi montaj ve ayarlamasını yapacak ve arızaları bunun üzerinde öğrenecek.

Müdürler Komisyonu Kararı:

Karar s: 405.1-442 Yüksek Öğretim U. Karar t: 28-12-1956
Müdürlüğüne bağlı "Kültürel Dış Münasebetler Bürosu" nun müstakil "Dış Münasebetler Müdürlüğü" halinde açılması h.

Yüksek Öğretim Umum Müdürlüğüne bağlı olarak çalışan "Kültürel Dış Münasebetler Bürosu" nun müstakil "Dış Münasebetler Müdürlüğü" halinde çalışması hakkında Yüksek Öğretim Umum Müdürlüğünün 15-12-1956 tarihli ve Kültürel Dış Münasebetler Bürosu 360-3949 sayılı teklif yazısı ve ilişigi incelendi; işin gereği düşünüldü:

Halen Yüksek Öğretim Umum Müdürlüğüne bağlı olarak çalışan "Kültürel Dış Münasebetler Bürosu" nun, artan ihtiyaç muvacehesinde, ilişik listede gösterilen kadronun da sağlanması suretiyle, ilişik listedeki vazifeleri görecek müstakil bir "Dış Münasebetler Müdürlüğü" halinde çalışması uygun olacağına ve işbu kararımız kopyalarının, gereği yapılmak üzere, Yüksek Öğretim Umum Müdürlüğüne tevdi edilmesine, karar verildi.

İş, Vekâlet Yüksek Makamının tasdiklerine sunuldu.

Uygundur.
Maarif Vekili
Ahmet Özel

"Dış Münasebetler Müdürlüğü, Maarif Vekâletinin yabancı memleketlerle ve milletlerarası teşekküllerle olan bütün temaslarını tertip ve tanzim eder ve neticelendirir;

Müdürlük bu konularda diğer daire ve teşekküllerle gerekli işbirliğini sağlar.